



**MARKING NOTES  
REMARQUES POUR LA NOTATION  
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

**November / novembre / noviembre 2012**

**SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL A1**

**Higher Level  
Niveau Supérieur  
Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.*

*Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.*

## 1. Laberinto de sombras, París (1904)

### CRITERIOS A, B y C

Los trabajos con un nivel de logro *satisfactorio* (nivel 3) deberían:

- identificar como único tema que el narrador y protagonista del relato evoca desde el presente, a sus 44 años, la figura de una madre compasiva, dulce, que fue para él un ejemplo en el sufrimiento y en la desdicha y que significó en su infancia el apoyo y el consuelo necesarios para el desarrollo afectivo de un niño.

Los trabajos con un nivel de logro *bueno* (nivel 4) deberían:

- analizar las características que describen al narrador protagonista, un escritor, según confiesa, así como el espacio y la atmósfera en la que se desarrolla el relato.
- incluir referencias concretas al tiempo cronológico del relato y su incidencia en la trama.
- identificar los puntos relevantes en el relato del narrador protagonista.
- analizar las distintas emociones experimentadas por el protagonista a lo largo del relato, teniendo en cuenta que se trata de una narración en primera persona, impregnada por la subjetividad en el tono y en el propósito.

Los trabajos con un nivel de logro *excelente* (nivel 5) deberían:

- reconocer los códigos del relato autobiográfico y autoficcional y diferenciarlos.
- analizar el papel del narrador-protagonista, su punto de vista en primera persona, por ende, totalmente subjetivo.
- caracterizar los elementos propiamente literarios, es decir, los artificios de los que se sirve la autora, una escritora que publica en 2008 para llevar a los lectores a una narración situada en 1904, en París.
- profundizar en el significado del título en relación con el relato narrado y expuesto por la voz narrativa.
- señalar los códigos propios de la autoficción.

### CRITERIO D

Los alumnos podrán abordar sus trabajos con diferentes enfoques. Esto es natural y hasta conveniente, dada la multiplicidad de elementos que confluyen en la creación literaria y las distintas aproximaciones metodológicas con las que se han ejercitado, atendiendo a sus respectivos contextos culturales y escolares. Deberán tener en cuenta:

- (a) el contenido temático y conceptual del texto,
- (b) la forma en que ha sido expresado este contenido,
- (c) el contexto en el que se inscribe la composición.

**CRITERIO E**

Uno de los riesgos que debe evitar el examinador es dejarse influir por los niveles alcanzados en los demás criterios A, B, C y D a la hora de decidir qué nivel asignará al alumno en el Criterio E. Recuérdense, al respecto, las instrucciones sobre cómo aplicarlos.

En este sentido, y considerando nuevamente el origen heterogéneo de los alumnos de IB tanto en lo cultural como en lo académico, no deberán penalizarse aquellos giros o expresiones que respondan a registros dialectales propios de cada región, siempre que no contradigan las normas generales del sistema español. Téngase en cuenta que muchos de esos registros dialectales son enseñados como niveles escolarizados adecuados en determinados contextos culturales y ello, en definitiva, enriquece nuestro idioma.

Si bien es muy difícil establecer de antemano qué número de errores deben valorarse en cada caso para determinar el nivel que ha alcanzado el alumno en este criterio y, al mismo tiempo, qué debemos considerar como “error significativo”, entendemos que los examinadores, por su experiencia, sabrán distinguirlos.

## 2. Obstáculos lentos

### Crterios A, B y C

Los trabajos con un nivel de logro *satisfactorio* (nivel 3) deberían:

- identificar como único tema que la voz lírica expresa y comunica una situación de hipótesis irrealizable en relación a un hermanamiento entre poesía y naturaleza. El deseo de representar la armonía en el poema, que se vislumbra lejos de la satisfacción, se muestra en la inscripción de la conjunción SI, marca de hipótesis y de condición necesaria para que se cumpla lo deseado y esperado. La conjunción adversativa PERO en la última estrofa, viene a justificar y afirmar la hipótesis de las estrofas anteriores, concluyendo en la acentuación del deseo inconcluso e incumplido.

Los trabajos con un nivel de logro *bueno* (nivel 4) deberían:

- analizar con precisión el léxico que evoca las alusiones al poema y a la naturaleza: poema/piedra mineral, poema/fruto necesario; poema/pájaro que vive por su ala, poema/ala que sustenta al pájaro, poema/helechos/naturaleza y amabilidad.
- analizar distintas figuras de estilo propias de la lírica.
- diferenciar el léxico con connotaciones positivas del de las negativas.

Los trabajos con un nivel de logro *excelente* (nivel 5) deberían:

- profundizar en el mensaje del poema, sugerido mediante el título del mismo.
- identificar la necesidad de la voz lírica de escribir poesía en consonancia con la naturaleza.
- caracterizar el tono general del poema, en relación con el título y las diferentes estrofas.
- identificar que la voz lírica reflexiona sobre el propio proceso de la escritura poética.

### CRITERIO D y E

De aplicación general según lo expuesto en las convocatorias anteriores y de acuerdo a lo ya señalado para la **Prueba 1**.

---